

The town where the Edo atmosphere still lives on

Welcome to Kawagoe

欢迎来到江戸风情之街-川越
เมืองที่ยังคงไว้ซึ่งบรรยากาศย้อนยุค



Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone)



Rows of dagashi penny candy at a store in Kashiya Yokochi



Kawagoe Hikawa Shrine's Furin Kairo (Corridor of Wind Chimes) (summer only)

Kawagoe has prospered through the ages as an important point in transportation. In the Edo period, it developed as a castle town and was called "Koedo" (Little Edo). During World War II, while many regions of Japan suffered from air strikes, Kawagoe luckily escaped the flames and the citizens, who saw the value of the time-honored townscape, have continued to carefully preserve it. Enjoy the atmosphere of good old Japan in Kawagoe, the city nationally designated as a historical town!

川越自古以来即为交通要塞而繁荣昌盛，在江户时代则作为城下町蓬勃发展，被称之为小江戸。第二次世界大战期间，日本各地遭受空袭，川越则幸运地免于焚毁，由体悟到古街道价值的市民珍视保存下来。在被国家认定为“历史城市”的川越，感受日本往昔的美好氛围！

かわわいおとろくろのまちとして、江戸時代から発展してきた川越は、第二次世界大戦中、空襲を免れ、江戸時代から続く町並みを大切に守りつづけています。川越は、江戸時代から続く町並みを大切に守りつづけています。川越は、江戸時代から続く町並みを大切に守りつづけています。

Here is an example of the recommended routes!
It's an emmusubi (match-making) route!

推荐行程之一 这是求姻缘行程囉！

นี่คือตัวอย่างเส้นทางที่แนะนำ! เส้นทางเอมมุสึบิ (หาเนื้อคู่)!



In Koedo Kawagoe, there are many shrines that bring benefits especially in the realms of marriage. They include Kawagoe Hachimangu Shrine, Kawagoe Kumano Shrine, Kawagoe Hikawa Shrine, and more. This time, we'd like to introduce Kawagoe Hikawa Shrine.

川越八幡宮、川越熊野神社、川越氷川神社等，在小江戸川越有许多姻缘相当灵验的神社，这次介绍的是冰川神社。

在冰川神社，据说求姻缘非常灵验。据说，在冰川神社求姻缘，只要诚心祈祷，就能得到好姻缘。据说，在冰川神社求姻缘，只要诚心祈祷，就能得到好姻缘。

縁結び玉

Emmusubi-dama

If you keep it treasured, you will be blessed with a good partner for marriage. Just 20 emmusubi-dama are given out from 8 every morning. Since there's always a long line from early every morning, you should spend the night in Kawagoe if you want to get one.

由洁身过的巫女给神社内的小石头。好好地保管好可遇到良缘。每天早上8:00起限量提供20个。因为十分受欢迎，建议尽早前来。

如果你在川越，一定要去冰川神社求姻缘。据说，在冰川神社求姻缘，只要诚心祈祷，就能得到好姻缘。据说，在冰川神社求姻缘，只要诚心祈祷，就能得到好姻缘。

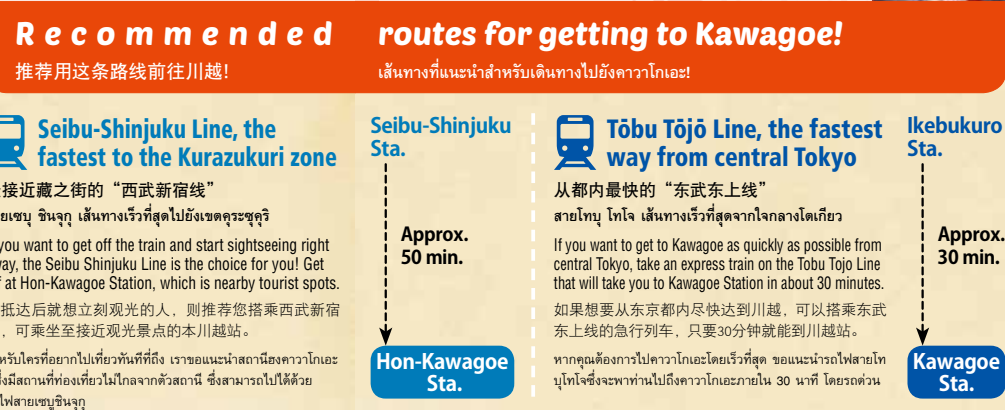
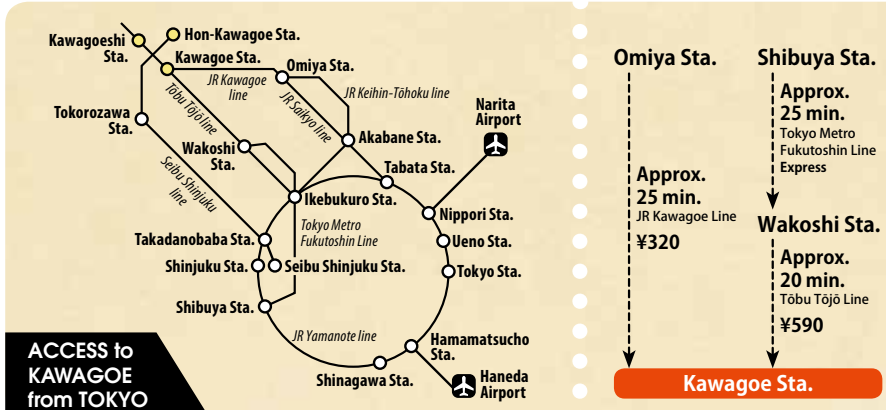
縁結びの絵馬

Emmusubi Ema (votive picture tablet)



It is said that if you write your wish on the ema and tie it within the shrine grounds and your wish will come true. 据说将愿望写于绘马并绑在神社内，其愿望即能成真。

絵馬は、神社に願いを込めて書き、境内に吊るす。願いが叶うと言われています。



P1 Data Symbols Tel. No. Address Access Hours Closed Fee / Price Accepted credit cards A = American Express J = JCB V = Visa D = Diners M = MasterCard 銀 = UnionPay URL *Information current as of June 2019

川越街道散歩 江戸時代を歩く Kawagoe Town Stroll

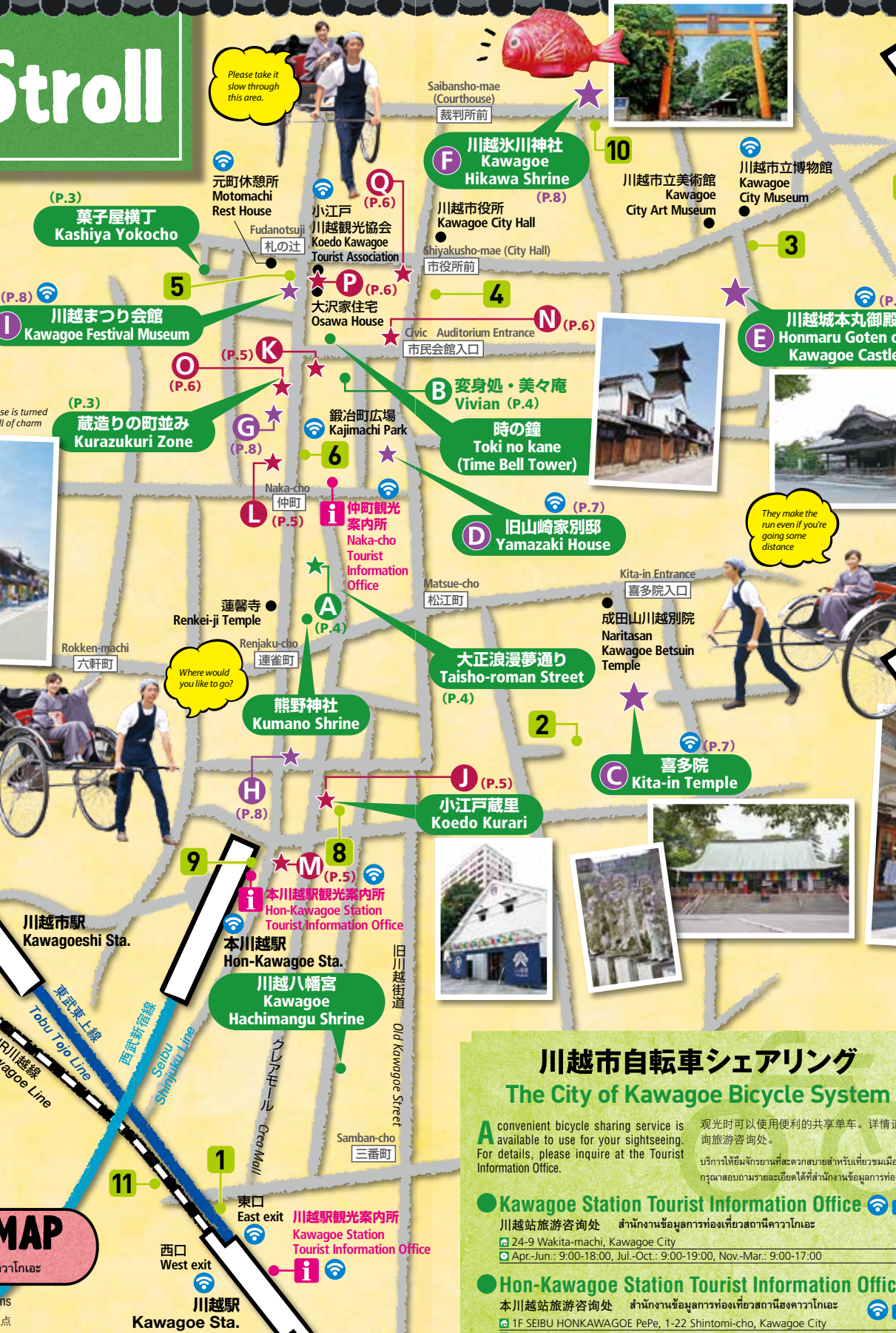
The atmosphere of the storehouse-lined streets is just stunning. Go for a stroll while slipping back in time. 蔵造り建築の老街気絶佳。可以享受穿越时空的漫步。 บรรยากาศสองข้างถนนที่มีโกดังสินค้าตั้งเรียงรายสวยงามน่าประทับใจ เดินเที่ยวชมเมืองเหมือนย้อนเวลากลับสู่อดีต

Strolls back in time 穿越时空的漫步 | เดินย้อนเวลากลับสู่อดีต

蔵造りの町並み Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone) The Kawagoe street with the most storehouses. Following a major fire in 1893, it was rebuilt with storehouse-style structures that remain even today. They are combined shop-storehouses (misegura) finished in a black mortar called Edoguro modeled after old Edo streets. The street with its grand storehouses presents a great spectacle. 川越蔵造り建築の老街。明治26年（1893年）の川越大火で焼失。鎮上は江戸時代から続く蔵造り建築。一軒一軒が江戸時代から続く蔵造り建築。一軒一軒が江戸時代から続く蔵造り建築。一軒一軒が江戸時代から続く蔵造り建築。

If you're a little tired, some sweets await 逛累了就来品尝点小吃吧 | 甘いスイーツが待っています

菓子屋横丁 Kashiya Yokochi (Penny Candy Lane) Everyone goes back to being a kid when they step down this lane. Some 20 shops line the street, offering traditional snacks such as amezaki, karumeyaki, and senbei. 何人か歩くと子供に戻りたくなる。小江戸林立する老舗の菓子屋横丁。アメザキ、カラムエヤキ、センベイなど20以上の店が並びます。



Travel around Kawagoe by rickshaw 坐人力车巡游川越 | เที่ยวรอบคาบวโกะโดยรถลาก

人车力 川越陣力屋 Jinrikisha Kawagoe Jinrikiya Since you're in Koedo Kawagoe, take a rickshaw, which is picture-perfect. They can also offer guidance on your tour, and will suggest restaurants if you tell them your tastes. Charges start at ¥2,000 for 20 minutes. We recommend 40 minutes for ¥4,000. All costs are before tax. 090-7007-6039 AITO 11-15 Renjaku-cho, Kawagoe City 10:00-16:00 Wed. Credit cards not accepted www.kasumiflower.co.jp/jinrikisha



The street feels like you're on a movie location 宛如取景地一般的街道 | ถนนที่เหมือนฉากจากภาพยนตร์

大正浪漫夢通り Taisho-roman Street A street from the good, old days, dating back to the Taisho Period (1912-1926). Many shops are well-established, having been in business since Edo times or for more than three generations. Some have been used as TV or film sets. 古色古香の大正時代風景の通り。江戸時代（1912-1926）に営業する店舗や3世代以上続く老舗が数多く。テレビ番組や映画でもこの通りが撮影された。 ถนนสมัยจักรวรรดิญี่ปุ่น (1912-1926) ราวกับฉากในภาพยนตร์เก่าแก่และร้านค้าที่ดำเนินกิจการมาตั้งแต่สมัยเอโดะหรือมากกว่าสามชั่วอายุคน บางร้านยังเคยถูกนำมาใช้ถ่ายทำภาพยนตร์



Kimono Rental Vivian 変身処-美々庵 People who have never worn kimono before including foreigners are all welcome to try. One-day rentals of these beautiful outfits start from ¥2,000 (before tax) (including kimono, sash, footwear, and fitting help; reservations accepted). 090-3524-8979 14-15 Saiwai-cho, Kawagoe City 10:00-18:00 (Mon-Fri: until 17:00) Tue. (Open if the 8th, 18th or 28th of the month is a Tuesday) Closed the following Wednesday Credit cards not accepted www.coedovian.com



